

SR Korisničko uputstvo

Arkel

Coast

SR

Coast

Evo Coast-a. Spolja je napravljen kao nekada - da traje, od čelika, gume i stakla.

Iznutra je osmišljen za danas. Elektronski kontrolisani bojleri brzo se zagrevaju i pametno isključuju. Precizna temperatura, potpuna kontrola i tihe ekstrakcije.

Sve to u razumnim dimenzijama.
Dizajniran i proizveden u Portu.

Arkei

Sadržaj

1. Bezbednosna uputstva	5	7. Napredne funkcije	10
2. Tehnički podaci	6	7.1 Pregled menija	10
3. Opis aparata	7	7.2 Brojač ekstrakcija	11
4. Instalacija aparata	8	7.3 Uključivanje/isključivanje i podešavanje automatske preinfuzije	11
4.1 Raspakivanje i instalacija	8	7.4 Uključivanje/isključivanje ECO režima	11
4.2 Prva upotreba	8	7.5 Podešavanje OPV-a	11
5. Rukovanje aparatom	8	8. Čišćenje i održavanje	12
5.1 Priprema kafe	9	8.1 Čišćenje grupe	12
5.2 Topla voda i Americano	9	8.2 Čišćenje tuša i nosača tuša	12
5.3 Penjenje mleka	9	8.3 Čišćenje filter korpica i portafiltera	13
6. Osnovne funkcije	10	8.4 Zamena zaptivke	13
6.1 Promena temperature bojlera	10	8.5 Pražnjenje bojlera	13
6.2 Promena vremena ekstrakcije za taster A	10	8.6 Uklanjanje kamenca	15
6.3 Promena vremena ekstrakcije za taster B	10	9. Rešavanje problema	16
6.4 Promena vremena doziranja tople vode	10	10. CE usaglašenost	18

1. Bezbednosna uputstva

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja novog aparata.

Uputstvo čuvajte na bezbednom mestu.

Nepravilna instalacija ili korišćenje mogu izazvati povrede i/ili štetu ljudima, životinjama ili predmetima. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nepravilnom instalacijom i/ili upotrebom.

Sve popravke i zamene delova mora da obavlja ovlašćeni Arkel servis.

Proverite da podaci na nazivnoj pločici aparata odgovaraju naponu lokalne električne mreže.

Priključite aparat na uzemljenu utičnicu.

Ambalažu držite van domašaja dece.

Pre održavanja ili čišćenja (osim backflush čišćenja i čišćenja grupe), isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice.

Pri svakom čišćenju sledite isključivo uputstva iz ovog priručnika.

Ne preporučuje se upotreba adaptera, produžnih kablova ili višestrukih utičnica.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili drugo odgovarajuće kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

Nikada ne potapajte aparat u vodu.

Aparat ne sme biti smešten u zatvoren ormarić dok radi.

Ne koristite aparat mokrim rukama ili stopalima.

Ne rukujte aparatom bosi.

Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje.

Neke površine ostaju vrele i nakon upotrebe, uključujući izlaz tople vode i parnu cev - budite oprezni.

Ne izlažite aparat agresivnim ili abrazivnim sredstvima i priboru za čišćenje.

Aparat je projektovan i proizveden isključivo za pripremu kafe, tople vode i pare za tople napitke.

Svaka druga upotreba može biti neprikladna i opasna. Proizvođač ne odgovara za štetu ili povrede nastale nepravilnom upotrebom.

Aparat ne smeju koristiti osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, niti osobe bez iskustva i znanja, osim uz nadzor ili prethodno uputstvo.

Kućište aparata, portafilter, grupa i parna cev mogu tokom rada postati veoma vrelli i predstavljati rizik od povrede.

Aparat je namenjen za domaćinstvo i slične namene, kao što su:

- kuhinje za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim prostorima

- radionice

- seoska domaćinstva

- korišćenje od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim smeštajnim objektima

- objekti tipa bed & breakfast

Koristite samo filtriranu vodu kako biste sprečili oštećenja od kamenca.

Po potrebi koristite omekšivač vode.

U skladu sa evropskom Direktivom 2002/96/EC, uređaj se ne sme odlagati sa kućnim otpadom, već ga treba predati ovlašćenom centru za razvrstavanje i reciklažu otpada.



2. Tehnički podaci

Mrežni napon:

EU 220 - 240 V ~ 50 Hz

UK 220 - 240 V ~ 50 Hz

AU 220 - 240 V ~ 50 Hz

US 110 - 120 V ~ 60 Hz

CA 110 - 120 V ~ 60 Hz

KR 220 V ~ 60 Hz

CH 220 V ~ 50 Hz

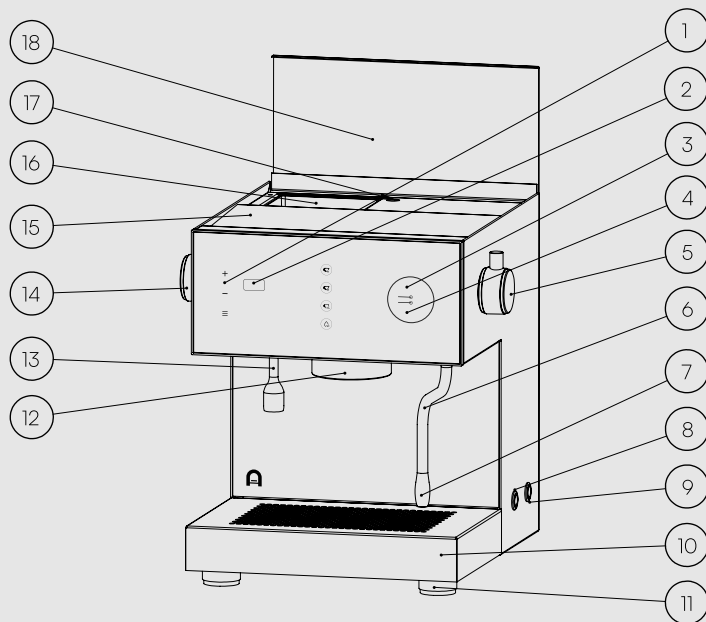
Maksimalna snaga: 1720 W

Kapacitet rezervoara za vodu: 2,5 l

Dimenzije: 40,6 x 37,8 x 40,4 cm (V x Š x D)

Neto masa: 25 kg

3. Opis aparata



- 1 Dodirna tastatura
- 2 Displej
- 3 Manometar bojlera za paru
- 4 Manometar bojlera za kafu
- 5 Ručica pare
- 6 Parna cev
- 7 Mlaznica za paru
- 8 Prekidač bojlera za paru ON/OFF
- 9 Glavni prekidač ON/OFF
- 10 Posuda za kapanje
- 11 Podesive nožice
- 12 Grupa za pripremu
- 13 Izlaz tople vode
- 14 Ručica kontrole protoka kafe
- 15 Gornji poklopac
- 16 Rezervoar za vodu
- 17 OPV
- 18 Poklopac rezervoara za vodu

4. Instalacija aparata

4.1 Raspakivanje i instalacija

Pregledajte ambalažu i proverite da je aparat kompletan, neoštećen i da je sva dodatna oprema prisutna. Ako aparat ima vidljiva oštećenja, nemojte ga koristiti i obratite se ovlašćenom prodavcu.

Sačuvajte originalnu ambalažu za eventualno preseljenje ili slanje kurirskom službom. Kutije i zaštitnu penu držite van domašaja dece i ne odlažite ih u okolinu.

Proverite da napon lokalne mreže odgovara podacima na nazivnoj pločici aparata.

Instalacija mora biti izvedena u skladu sa lokalnim propisima za električne instalacije.

Postavite aparat na suhu, ravnu, stabilnu i vodootpornu površinu.

Nikada ga ne postavljajte na ili neposredno pored vrućih površina.

Proverite da aparat stoji ravno. Po potrebi koristite podešive nožice (11).

Postavite Brita® filter za vodu u rezervoar (16).

Napunite rezervoar (16) svežom vodom. Preporučuje se filtrirana voda.

Priključite kabl za napajanje u uzemljenu utičnicu.

Ne uvijajte niti oštro savijajte kabl.

Ne preporučuje se upotreba adaptera, razvodnika ili produžnih kablova.

Proverite nivo vode u rezervoaru (16) i po potrebi dopunite svežom vodom.

Uključite aparat prekidačem (9).

4.2 Prva upotreba

Pažljivo pročitajte uputstvo pre prve upotrebe aparata.

Proverite da je rezervoar za vodu (16) napunjen svežom vodom.

Pritisnite glavni prekidač (9) da uključite aparat. Arkel logo će se pojaviti na displeju (2).

Spustite ručicu kontrole protoka kafe (14) i sačekajte da mehurići prestanu da izlaze iz rezervoara. Zatim vratite ručicu nagore, suprotno smeru kazaljke na satu, da zatvorite bypass ventil.

Bojlери počinju da se pune, a simbol zagrevanja ostaje na displeju (2) dok bojler za kafu ne dostigne podešenu temperaturu.

Pre prve upotrebe isperite aparat tako što ćete propustiti najmanje 1 liter vode.

Uključite bojler za paru prekidačem (8). Bojler za paru počinje da se zagreva.

Možda će biti potrebno dopuniti rezervoar (16).

Usmerite mlaznicu za paru (7) ka posudi za kapanje i otvorite ručicu pare (5) na 10 sekundi.

Aparat je spreman za upotrebu.

5. Rukovanje aparatom

Proverite nivo vode u rezervoaru (16). Po potrebi dopunite svežom vodom.

Uključite aparat prekidačem (9).

5.1 Priprema kafe

Proverite da je ručica kontrole protoka kafe u gornjem položaju i sačekajte da aparat dostigne radnu temperaturu. Simbol zagrevanja će biti prikazan na displeju (2) dok bojler ne dostigne podešenu temperaturu.

Pre pripreme kafe preporučuje se da kroz portafilter propustite malu količinu vrele vode kako biste ga zagrejali.

Izvadite portafilter iz grupe (12) i pažljivo ga osušite.

Sipajte sveže mlevenu kafu u filter korpicu.

Ravnomerno tampirajte kafu i zaključajte portafilter u grupu (12).

Postavite jednu ili dve šoljice na posudu za kapanje (10).

Izaberite jedan od tastera za ekstrakciju. Ako koristite kontinuirani režim, ponovo pritisnite isti taster da zaustavite ekstrakciju.

Kada aparat nije u upotrebi, preporučuje se da portafilter ostane zaključan u grupi (12) kako bi ostao zagrejan.

Ručica kontrole protoka kafe (14) može se koristiti za ručnu preinfuziju.

Nakon pokretanja ekstrakcije, povucite ručicu prema sebi i održavajte pritisak od 2-3 bara tokom željenog vremena. Zatim vratite ručicu u suprotnom smeru i nastavite normalnu ekstrakciju.

Ručica (14) se može koristiti i za profilisanje pritiska - pomerajte je tokom ekstrakcije tako da održavate željeni pritisak.

Po završetku obavezno vratite ručicu nagore kako biste sprečili povrat vode iz bojlera u rezervoar.

5.2 Topla voda i Americano

Za doziranje tople vode postavite šoljicu na posudu za kapanje (10) i pritisnite taster za toplu vodu. Vreme doziranja je programirano i može se promeniti u naprednim funkcijama. Za ručno zaustavljanje ponovo pritisnite isti taster.

Za Americano sipajte približno pola šoljice tople vode, a zatim dodajte jedan ili dva espressa.

Nakon pripreme Americana pumpa radi još približno jednu sekundu radi stabilizacije pritiska u bojleru.

5.3 Penjenje mleka

Proverite da je bojler za paru uključen. Manometar bojlera za paru treba da pokazuje 1,5-2 bara.

Pre početka penjenja kratko pustite paru kako biste uklonili kondenzat iz parne cevi (6).

Uronite mlaznicu (7) u posudu sa tečnošću koju želite da zagrejte ili zapenite. Posuda treba da bude napunjena najviše do polovine kako biste sprečili prelivanje.

Okrenite ručicu pare (5) da pustite paru. Protok pare zavisi od položaja ručice.

Mlaznicu (7) držite uronjenu u tečnost kako biste sprečili prskanje.

Okrenite ručicu (5) od sebe da zaustavite paru.

Po završetku obrišite parnu cev (6) i mlaznicu (7) vlažnom krpom i kratko ispuštite paru u posudu za kapanje (10) kako bi otvorili mlaznice ostali čisti.

6. Osnovne funkcije

6.1 Promena temperature bojlera

Temperatura bojlera za kafu može se podesiti između 88 °C i 96 °C. Za povećanje temperature pritisnite +. Za smanjenje pritisnite -.

6.2 Promena vremena ekstrakcije za programabilni taster A

Pritisnite i držite taster A dok LED indikatori ne počnu da trepere, zatim ga otpustite. Kada se dostigne željeno vreme ekstrakcije, ponovo pritisnite taster A.

6.3 Promena vremena ekstrakcije za programabilni taster B

Pritisnite i držite taster B dok LED indikatori ne počnu da trepere, zatim ga otpustite. Kada se dostigne željeno vreme ekstrakcije, ponovo pritisnite taster B.

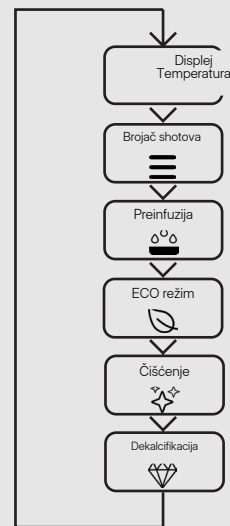
6.4 Promena vremena doziranja tople vode

Pritisnite i držite taster za toplu vodu dok LED indikatori ne počnu da trepere, zatim ga otpustite. Kada se dostigne željena količina vode, ponovo pritisnite isti taster.

7. Napredne funkcije

7.1 Pregled menija

Pritisnite taster menija da otvorite meni. Tasterima + i - krećite se kroz stavke menija, a tasterom menija ulazite u izabranu funkciju ili menjate podešavanje. Ako nema aktivnosti 10 sekundi, meni se automatski zatvara.



7.2 Brojač ekstrakcija

Aparat ima brojač ekstrakcija kojem se pristupa jednim pritiskom na odgovarajući taster.

Za resetovanje brojača ekstrakcija, otvorite funkciju brojača i istovremeno pritisnite tastere + i - dok se vrednost na displeju ne vrati na nulu.

7.3 Automatska preinfuzija

Aparat ima režim preinfuzije koji se može uključiti ili isključiti. Da biste uključili ili isključili automatsku preinfuziju i podesili njeno trajanje, u meniju pronađite funkciju preinfuzije. Ako je preinfuzija uključena, odgovarajućim tasterom je isključite; ako je isključena, uključite je i pokrenite tajmer za podešavanje trajanja preinfuzije. Kada dostignete željeno vreme, zaustavite tajmer.

Zatim se pokreće tajmer za pauzu između preinfuzije i ekstrakcije. Zaustavite ga na željenoj vrednosti i sačuvajte trajanje preinfuzije i pauze.

Kada je automatska preinfuzija uključena, slovo „P„ pojavljuje se na displeju (2) kada pokrenete programiranu ekstrakciju.

7.4 ECO režim

Aparat ima ECO režim koji se može uključiti ili isključiti. Fabrički je ECO režim isključen. Kada je uključen, 30 minuta nakon poslednje ekstrakcije displej (2) se isključuje, a bojleri snižavaju temperaturu na 45 °C. Nakon 3 sata bojleri se isključuju.

U meniju pronađite ECO funkciju i odgovarajućim tasterom promenite stanje na ON ili OFF.

7.5 Podešavanje OPV-a

Pomoću OPV-a (17) može se podesiti pritisak pumpe za optimalnu ekstrakciju.

Za proveru pritiska postavite slepu koricu u portafilter i zaključajte ga u grupu (12).

Pokrenite ekstrakciju i očitajte manometar pritiska kafe (4). Optimalna vrednost je približno 9 bara.

Ravnim odvijačem okrećite u smeru kazaljke na satu da povećate pritisak, odnosno suprotno da ga smanjite.

Podešavanja OPV-a (17) obavljajte veoma pažljivo, u koracima od najviše 1/4 kruga.

8. Čišćenje i održavanje

Za najbolji rezultat u šoljici i duži vek aparata, veoma je važno redovno čišćenje i održavanje.

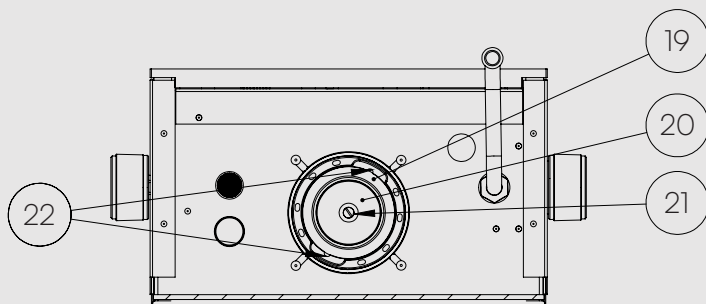
Redovno praznite i ispirajte posudu za kapanje (10).

Redovno vadite i čistite rezervoar za vodu (16).

Filter koricu ispraznite i očistite posle svake ekstrakcije.

Parnu cev (6) i mlaznicu (7) očistite nakon svake upotrebe: kratko pustite paru i obrišite mlaznicu vlažnom krpom.

Pre čišćenja kućišta izvucite utikač i sačekajte da se aparat ohladi. Kućište čistite vlažnom krpom. Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva.



19 Zaptivka

20 Tuš

21 Zavrtanj tuša

22 Otvori za vađenje zaptivke

8.1 Čišćenje grupe

Učestalost čišćenja - jednom nedeljno

Proverite nivo vode i po potrebi napunite rezervoar (16).

U portafilter postavite slepu koricu i dodajte sredstvo za čišćenje espresso aparata. Zaključajte portafilter u grupu (12).

Otvorite meni, pronađite simbol za čišćenje i uđite u režim čišćenja.

Pokrenite ciklus u roku od 60 sekundi.

Kada se na displeju (2) pojavi odgovarajući simbol, pažljivo izvadite portafilter.

Četkicom očistite grupu (12) i zaptivku (19) od ostataka kafe. Isperite portafilter, vratite ga u grupu i nastavite ciklus.

Ciklus čišćenja završava se automatski.

8.2 Čišćenje tuša

Učestalost čišćenja - jednom nedeljno

Isključite aparat iz električne mreže i sačekajte da se potpuno ohladi.

Odvrnite zavrtanj tuša (21) i uklonite tuš (20).

U približno 150 ml tople vode dodajte sredstvo za čišćenje espresso aparata. Potopite tuš (20) i zavrtanj (21) i ostavite 30 minuta.

Temeljno isperite čistom toplom vodom kako biste uklonili ostatke sredstva.

Ponovo postavite tuš (20).

8.3 Čišćenje filter korpica i portafiltera

Učestalost čišćenja - jednom nedeljno

U približno 300 ml tople vode dodajte sredstvo za čišćenje espresso aparata.

Filter korpice i metalni deo portafiltera potopite u rastvor oko 30 minuta.

Izvadite ih i temeljno isperite čistom toplom vodom.

Vratite portafilter i korpice u aparat i propustite vodu kroz njih kako biste uklonili ostatke sredstva.

8.4 Zamena zaptivke

Kada se zaptivka deformiše ili istroši, potrebno ju je zameniti.

Uklonite tuš (20) prema uputstvu iz odeljka 8.2.

U jedan od otvora (22) umetnite odvijač ili drugi odgovarajući alat i pažljivo izvadite zaptivku (19).

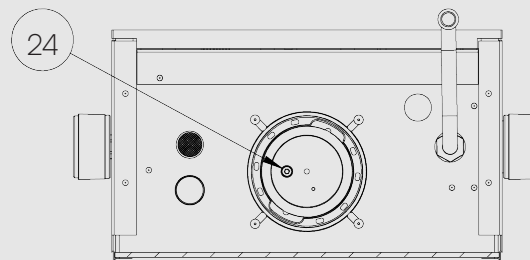
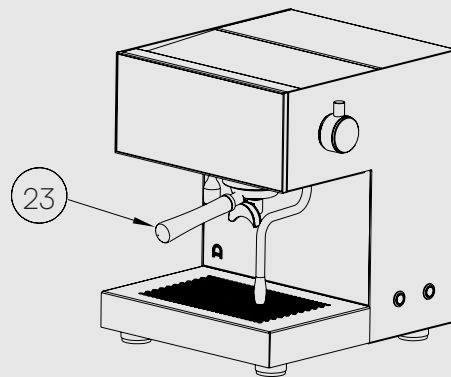
Novu zaptivku postavite zaobljenom stranom nagore, prema grupi (12).

Vratite tuš (20) prema uputstvu iz odeljka 8.2.

8.5 Pražnjenje bojlera

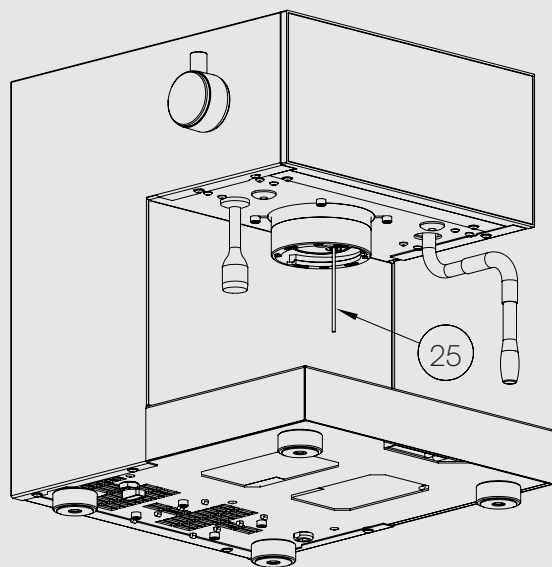
Oba bojlera mogu se isprazniti radi pripreme aparata za transport i/ili servisiranje.

Pre pražnjenja proverite da je posuda za kapanje (10) prazna, a aparat isključen, hladan i odvojen od električne mreže.



23 Tuš

24 Zavrtanj za pražnjenje



25 Cevčica

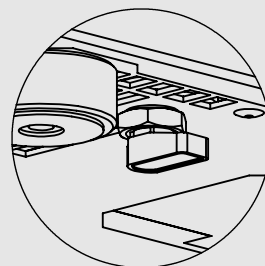
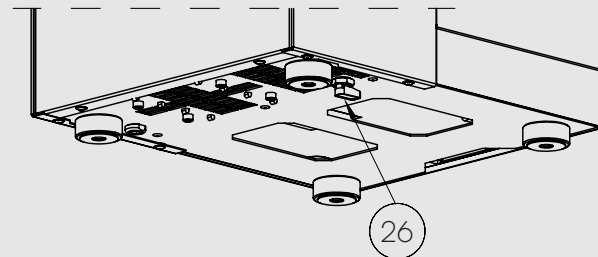
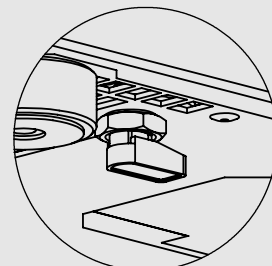
Pražnjenje bojlera za kafu:

Uklonite tuš (23) (videti poglavlje 8.2), zatim imbus ključem od 5 mm odvrnite zavrtanj za pražnjenje (24).

Umetnite cevčicu odgovarajućeg prečnika (25) kako bi vazduh ušao u boiler - voda će odmah početi da ističe.

Kada voda prestane da teče, izvadite cevčicu i ponovo postavite zavrtanj (24).

Na kraju vratite tuš.

Otvor
enoZatvor
eno

27 Slavina za pražnjenje bojlera za paru

Za pražnjenje bojlera za paru otvorite slavinu za pražnjenje (26) i istovremeno otvorite ručicu pare kako bi vazduh mogao da uđe. Kada se boiler isprazni, zatvorite slavinu (26) i zatvorite ventil pare.

8.6 Uklanjanje kamenca

Isključite bojler za paru prekidačem (8).

Postavite veliku posudu ispod mlaznice za paru i otvorite ručicu pare (5) da ispuštite paru iz bojlera. Ostavite ručicu otvorenu i posudu na mestu.

Izvadite Brita® filter za vodu iz rezervoara (16).

Napunite rezervoar (16) vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca do oznake MAX, prema odnosu koji propisuje proizvođač sredstva.

Postavite posudu od najmanje 1 litar ispod grupe (12).

Otvorite meni, pronađite simbol za uklanjanje kamenca i uđite u taj režim. Pokrenite postupak u roku od 60 sekundi. Rastvor će početi da izlazi kroz grupu (12) i mlaznicu za paru (7).

Kada se bojleri napune rastvorom, pumpe će stati oko 10 minuta kako bi se kamenac rastvorio.

Zatim pumpe nastavljaju rad dok se rezervoar (16) ne isprazni i na displeju (2) se pojavi indikator praznog rezervoara.

Izvadite rezervoar, temeljno ga isperite i vratite Brita® filter.

Postavite veliku posudu ispod mlaznice bojlera za paru i otvorite ručicu pare (5) da izbacite višak vode iz bojlera (oko 1 minut).

Postupak uklanjanja kamenca je završen.

Napunite rezervoar (16). Aparat je spreman za upotrebu.

Napunite rezervoar svežom vodom i vratite ga u aparat. Ispraznite posude ispod grupe (12) i mlaznice za paru (7), pa ih ponovo postavite.

Ponovo pokrenite program kako bi se rastvor uklonio iz bojlera.

Sačekajte da se na displeju (2) pojavi odgovarajući simbol.

Ponovite prethodno označeni postupak.

Zatvorite ručicu pare (5) i uključite bojler za paru.

Sačekajte da manometar pokaže 1,5-2 bara (oko 5 minuta).

9. Rešavanje problema

Problem	Uzrok / rešenje
Aparat se ne uključuje	Proverite da li je utikač pravilno priključen. Proverite da li je glavni prekidač u položaju I. Proverite da li napajanje radi ispravno. Obratite se ovlašćenom servisu.
Espresso curi preko ivice portafiltera	Proverite da li je portafilter pravilno postavljen. Proverite da li u korpici ima previše kafe. Zaptivka može biti deformisana ili istrošena; zamenite je (8.4). Obratite se ovlašćenom servisu.
Espresso ne izlazi	Proverite nivo vode; indikator praznog rezervoara ne bi trebalo da bude prikazan. Proverite da li je rezervoar pravilno postavljen. Kafa može biti samlevana previše fino ili prejako tampirana. Proverite da ručica protoka nije zatvorena i otvorite je. Tuš može biti zapušten; skinite ga i očistite (8.2). Obratite se ovlašćenom servisu.
Kafa izlazi presporo	Previše kafe u korpici. Kafa je samlevana previše fino, prejako tampirana ili je ima previše. Portafilter, korpica ili tuš mogu biti zapušteni; skinite ih i očistite. Obratite se ovlašćenom servisu.
Kafa izlazi prebrzo	Proverite da li u korpici ima dovoljno kafe. Kafa je samlevana previše krupno ili nedovoljno tampirana. Obratite se ovlašćenom servisu.

Nema pare	Proverite da li je bojler za paru uključen i da manometar pokazuje 1,5-2 bara. Proverite da mlaznica nije zapušena. Obratite se ovlašćenom servisu.
Na displeju je poruka o grešci	
Greška 0	Obratite se ovlašćenom servisu.
Greška 1 - prekoračeno vreme punjenja bojlera za paru Aparatu je trebalo više od 120 sekundi da napuni bojler za paru.	Proverite da je rezervoar pravilno postavljen i da je dovod vode otvoren. Ponovo pokrenite aparat. Ako se greška ponavlja, obratite se ovlašćenom servisu.
Greška 2 - prekoračeno vreme punjenja bojlera za kafu Aparatu je trebalo više od 120 sekundi da napuni bojler za kafu.	Proverite da je ventil protoka otvoren i da je rezervoar pravilno postavljen. Ponovo pokrenite aparat. Ako se greška ponavlja, obratite se ovlašćenom servisu.
Greška 3	Obratite se ovlašćenom servisu.
Greška 4 - nema vode u rezervoaru i bojleru Nema vode u rezervoaru i bojleru.	Proverite da je rezervoar pun i pravilno postavljen i da nema začepljenja ili problema sa dovodom vode. Ako se greška ponavlja, obratite se ovlašćenom servisu.

10. CE usaglašenost



Ovaj uređaj je usaglašen sa sledećim direktivama EU:

- 2014/35/EU - Direktiva o niskom naponu
- 2014/30/EU - Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- 2011/65/EU - Direktiva o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)
- 2012/19/EU - Direktiva o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi
- 2009/125/EC - Direktiva o zahtevima ekološkog dizajna proizvoda povezanih sa energijom

Pored toga, primenjeni su odgovarajući zahtevi sledećih standarda:

- EN 60335-1:2020
- EN 60335-2-15:2016 + A11:2018 + A1:2021 + A2:2021 + A12:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3:2013 + A1 + A2:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN 62233:2008